SONY

3-238-577-12(1)

FM/AM PLL Synthesized Clock Radio ICF-C153/ICF-C143
FM/MW/LW PLL Synthesized Clock Radio ICF-C153L

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones (en el reverso)
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)
Istruzioni per l'uso (facciata opposta)

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation.
Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.
Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation.

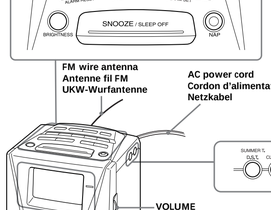
Sony Corporation © 2002 Printed in China

http://www.sony.net/

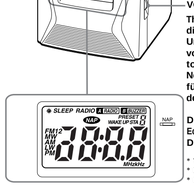
The PRESET TUNING 3 button has a tactile dot.
Le bouton de préréglage 3 comporte un point tactile.
Auf der Stationstaste 3 befindet sich ein fühlbarer Punkt.

FM wire antenna
Antenne fil FM
UKW-Wurfantenne

AC power cord
Cordon d'alimentation secteur
Netzkabel



VOLUME
There is a tactile dot beside volume to show the direction to turn up the volume.
Un point tactile, situé à côté de la molette de volume, indique le sens dans lequel il faut tourner pour augmenter le volume.
Neben dem Lautstärkeregler befindet sich ein fühlbarer Punkt. Dieser gibt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht.



Display window* (12-hour system)
Ecran d'affichage* (système par 12 heures)
Display* (12-Stunden-Format)

* The display differs depending on your country.
* L'affichage diffère selon votre pays.
* Die Anzeige hängt vom jeweiligen Land ab.

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For the Customers in Canada

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine. The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating your unit, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover the models ICF-C153/ICF-C143 and ICF-C153L, and their difference is as follows:

Model Number	ICF-C153/ICF-C143	ICF-C153L
Band	FM/AM	FM/MW/LW

Features

- FM/AM 2 band (ICF-C153/ICF-C143) or FM/MW/LW 3 band (ICF-C153L) PLL (Phase Locked Loop) synthesized clock radio
- Space saving and visible LCD display design
- Easy Preset Digital Tuning with 15 memory presets for ICF-C153/ICF-C143, 20 memory presets for ICF-C153L
- Easy nap timer –one push operation.
- Dual Alarm (radio and buzzer) with the extendable snooze function.
- LCD with backlight which has a brightness control switch (high/middle/low).
- D.S.T. (Daylight Saving Time) –Summer time calculation

Setting the Clock

1 Plug in the unit.
"AM 12:00" or "0:00" flashes on the display.
2 Press **CLOCK SET** for a few seconds until a beep sounds.
The hour starts to flash on the display.
3 Press **TUNE/TIME SET + or –** until the correct hour appears.
To set the current time rapidly, hold down **TUNE/TIME SET + or –.**
4 Press **CLOCK SET** once.
5 Repeat steps 3 and 4 to set the minute.
Two short beeps sound, and the counting of the seconds starts.

The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00" = midnight
24-hour system: "0:00" = midnight

If you quit during the clock setting, after about 65 seconds the previous display will return.
To set the current time from zero seconds, press **CLOCK SET** with the time signal in step 5.

To change the display to the daylight saving time (summer time) indication
Press **SUMMER T. D.S.T..**
"☀" is displayed and the time indication changes to summer time.
To deactivate the summer time function, press **SUMMER T. D.S.T.** again.

To set the brightness of the backlight
Press **BRIGHTNESS** to select high, middle or low for the display according to your preferences.

Changing AM(MW) Channel Step

The AM(MW) channel step differs depending on areas. The channel step of this unit is factory-set to 9 or 10 kHz. Change the settings as shown below to be able to listen to the radio.

Area	Channel step
North and South American countries	10 kHz
Other countries	9 kHz

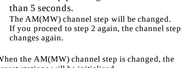
1 Plug in the clock radio.
Press **OFF•ALARM RESET** to turn off the power.
2 While holding down **OFF•ALARM RESET**, keep pressing **BAND** for more than 5 seconds.
The AM(MW) channel step will be changed.
If you proceed to step 2 again, the channel step changes again.

When the AM(MW) channel step is changed, the preset stations will be initialized.
When the AM(MW) channel step is changed, the FM channel step is also changed.

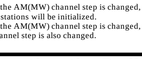
Operating the Radio
—Manual Tuning

1 Press **RADIO ON•SLEEP** to turn on the radio.
The display shows the band and frequency for a few seconds and then changes back to the current time.
2 Press **BAND** to select the band.
Each press changes the band as follows:

ICF-C153/ICF-C143



ICF-C153L



When using FM1 or FM2 preset mode, you may listen to the radio on either mode. (See "Presetting Your Favorite Station".)
3 Press **TUNE/TIME SET + or –** to tune in to the desired station.
The FM channel step is set to 0.1 MHz and the AM channel step is set to 10 kHz (North and South American model).
The FM channel step is set to 0.05 MHz* and the AM(MW)/LW channel step is set to 9 kHz (Other models).

* The FM frequency display is raised or lowered by a step of 0.1 MHz. For example, frequency 88.00 and 88.05 MHz is displayed as "88.0 MHz".

Two short beeps sound when the minimum frequency of each band is received during tuning.
4 Adjust volume using **VOLUME.**

To check the station being received
Press **TUNE/TIME SET + or –** lightly. The display shows the band and frequency for a few seconds and then returns to the previous display.
To turn off the radio, press **OFF•ALARM RESET.**

Improving the Reception

FM: Extend the FM wire antenna fully to increase reception sensitivity.
AM(MW)/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar is built in to the unit.
Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

Presetting Your Favorite Station
—Preset Tuning

You can preset up to 10 stations in FM (5 stations in FM1, 5 stations in FM2), and 5 stations in each AM, MW, LW.

Presetting a Station

1 Follow steps 1 to 4 in "Operating the Radio" and manually tune in to the station you wish to preset.
2 Hold down the preset button you wish to preset for more than 2 seconds.
Example: Display window when you set FM 90 MHz in the **PRESET TUNING 2** button for FM2.

The preset number "2" and "***PRESET***" flash on the display.
Two beeps sound, and "2" and "***PRESET***" stop flashing.

To preset another station, repeat these steps.
To change the preset station, tune in to the desired station and hold down the **PRESET TUNING 1** to **5** button. The new station will replace the previous station on the preset button.

Tuning in to a Preset Station

1 Press **RADIO ON•SLEEP** to turn on the radio.
2 Press **BAND** to select the band.
3 Press the desired preset button.
4 Adjust the volume using **VOLUME.**
After a few seconds, the display will return to the current time but the preset button number will remain.

Note
Holding down the desired **PRESET TUNING** button for more than a few seconds in step 3 will replace the previous station on the **PRESET TUNING** button with the station you tuned in to.

Setting the Alarm

You can set two types of alarms, radio (ALARM A) and buzzer (ALARM B).
The alarm will come on at the same time everyday. Before setting the alarm, make sure to set the clock. (See "Setting the Clock")

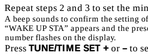
Notes
- The factory setting alarm time for radio (ALARM A) and buzzer (ALARM B) is "AM 12:00" or "0:00".
- If you quit during the alarm setting, after about 65 seconds the previous display will return.

To Set the Radio Alarm (ALARM A)

1 Press **A RADIO•ALARM SET** for a few seconds until a beep sounds.
"A RADIO" and the hour flashes on the display.
2 Press **TUNE/TIME SET + or –** to set the desired hour.
3 Press **A RADIO•ALARM SET.**
4 Repeat steps 2 and 3 to set the minute.
A beep sounds to confirm the setting of time.
"WAKE UP STA" appears and the preset number flashes on the display.
5 Press **TUNE/TIME SET + or –** to select the wake up station.
Preset number changes in the order as follows:

ICF-C153/ICF-C143

ICF-C153L



"–" is the last received station.
You can directly select the desired wake up station by pressing **BAND** or the **PRESET TUNING** button while the indication "–" is not displayed.
6 Press **A RADIO•ALARM SET.**
Two beeps sound to confirm the setting.

To use ALARM A, set the alarm mode. (See "Setting the Alarm Mode".)
When the alarm comes on at the preset time, "A RADIO" flashes on the display and the wake up station (the station selected in step 5) comes on.
The radio is turned off automatically after about 60 minutes.

To check the alarm setting
Press **A RADIO•ALARM SET** once. The display shows the preset time.
If you press **A RADIO•ALARM SET** again, the display shows the wake up station.
To return to the previous display, press **CLOCK SET** or wait for a few seconds.

To Set the Buzzer Alarm (ALARM B)

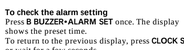
1 Press **B BUZZER•ALARM SET** for a few seconds until a beep sounds.
"B BUZZER" and the hour flash on the display.
2 Press **TUNE/TIME SET + or –** to set the desired hour.
3 Press **B BUZZER•ALARM SET.**
4 Repeat steps 2 and 3 to set the minute.
A beep sounds to confirm the setting of time.
5 Press **B BUZZER•ALARM SET** again.
Two beeps sound to confirm the setting.

To use ALARM B, set the alarm mode. (See "Setting the Alarm Mode".)
When the alarm comes on at the preset time, "B BUZZER" flashes on the display.
The buzzer is turned off automatically after about 60 minutes.

To check the alarm setting
Press **B BUZZER•ALARM SET** once. The display shows the preset time.
To return to the previous display, press **CLOCK SET** or wait for a few seconds.

Setting the Alarm Mode

Before setting the alarm mode, be sure to set the alarm time. (See "Setting the Alarm".)
Press **ALARM MODE** repeatedly until the desired mode is selected.
Each press of **ALARM MODE** changes the indication on the display as follows:



If the same alarm time is set for both radio and buzzer alarm (ALARM A and B), the radio alarm (ALARM A) takes priority.

To Doze for a Few More Minutes

Press **SNOOZE/SLEEP OFF.**
The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after about 10 minutes. Every time you press **SNOOZE/SLEEP OFF,** the snooze time changes as follows:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

The maximum length of the snooze time is 60 minutes.

The display shows the snooze time for a few seconds and returns to show the current time. When you press **SNOOZE/SLEEP OFF** after the current time appeared, the snooze time starts from 10 minutes again.

To Stop the Alarm

Press **OFF•ALARM RESET** to turn off the alarm.
The alarm will come on again at the same time the next day.

To Deactivate the Alarm

Press **ALARM MODE** repeatedly so that "A RADIO" and "B BUZZER" go off.

Using the NAP Timer (Count Down Timer)

The NAP timer sounds the buzzer after a preset time duration.
Press **NAP** repeatedly until the desired minutes is displayed.
Every time you press the display as follows:

OFF
(current time) → 10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120

The NAP indicator turns on, "NAP" and the NAP time is displayed for a few seconds.
NAP timer starts counting down the NAP time. When selected NAP time has passed, the beep sound comes on, and the NAP indicator and "NAP" on the display flash.

To Stop NAP Timer

Press **NAP** or **OFF•ALARM RESET** to turn off the buzzer.

To Deactive NAP Timer

Press **NAP.** The NAP indicator and "NAP" go off.

Setting the Sleep Timer

You can enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that turns off the radio automatically after a preset duration.

Press **RADIO ON•SLEEP.**
The radio turns on. You can set the sleep timer to durations of 90, 60, 30, or 15 minutes. Every press changes the display as follows:

On → 90 → 60 → 30 → 15

Two short beeps sound when the display returns to "On".
"***SLEEP***" will appear in the display when the duration time is set.
The radio will play for the time you set, then shut off.

To turn off the radio before the preset time
Press **SNOOZE/SLEEP OFF** or **OFF•ALARM RESET.**

To Use Both Sleep Timer and Alarm

You can fall asleep to the radio and also be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.
1 Set the alarm. (See "Setting the Alarm".)
2 Set the sleep timer. (See "Setting the Sleep Timer".)

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following simple checks to determine whether or not servicing is required.
If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

The clock does not show the correct time.
- Has an electrical power outage lasting more than 1 minute occurred?

The radio or buzzer alarm does not sound at the preset alarm time.
- Has the desired radio or buzzer alarm been activated? (i.e. Is "A RADIO" or "B BUZZER" displayed?)

The radio alarm is activated but no sound comes on at the preset alarm time.
- Has **VOLUME** been adjusted?

The preset stations may be deleted from the memory, if a maintenance service is required. Please note down your settings in case you want to preset them again.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The nameplate indicating voltage, etc. is located at the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out the plug, not by the cord.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleaners or chemical solvents, as they may mar the casing.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not connect the antenna lead to the external antenna.

If you have any questions, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display

UK, North and South America and Australia	12-hour system
Other countries	24-hour system

Frequency range
Model for North and South America

Band	ICF-C153/ICF-C143	Channel step
FM	87.5 - 108 MHz	0.1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz	10 kHz

Model for other countries

Band	ICF-C153	ICF-C153L	Channel step
FM	87.5 - 108 MHz	87.5 - 108 MHz	0.05 MHz
AM (MW)	531 - 1 602 kHz	531 - 1 602 kHz	9 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	9 kHz

Speaker
Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia. 8 Ω
Power output
170 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements
North and South American model: 120 V AC, 60 Hz
Other model: 220 - 230 V AC, 50 Hz
Dimensions
Approx. 118.5 × 116.5 × 126 mm (w / h / d)
(4 7/8 × 4 7/8 × 5 inches) including projecting parts and controls
Mass
Approx. 715 g (1 lb. 9.1 oz.)
Approx. 750 g (1 lb 10.5 oz): ICF-C153L (UK model)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi le Sony Dream Machine. Le Dream Machine vous offrira de nombreuses heures de services efficaces et d'écoute agréable de la radio.
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Ces instructions couvrent les modèles ICF-C153/ICF-C143 et ICF-C153L qui se distinguent de la façon suivante:

Numéro de modèle	ICF-C153/ICF-C143	ICF-C153L
Bande	FM/AM	FM/MW/LW

Caractéristiques

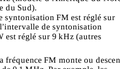
- Radiorécepteur 2 bandes FM / AM (ICF-C153/ICF-C143) ou 3 bandes FM / MW / LW (ICF-C153L) électronique à verrouillage de phase (phase locked loop)
- Ecran LCD compact et bien visible
- Syntonisation numérique facile des stations grâce à 15 préréglages pour les modèles ICF-C153/ICF-C143 et à 20 préréglages pour le modèle ICF-C153L
- Réglage facile de la minuterie d'endormissement – fonctionne avec une seule pression
- Alarme double (radio et sonnerie) avec fonction de sommeil supplémentaire.
- Ecran LCD avec rétroéclairage et commutateur de commande de la luminosité (lumineux/normal/sombre).
- Calcul de l'heure d'été

Préréglage de votre station favorite
—Syntonisation de préréglages

Vous pouvez prérégler jusqu'à 10 stations en FM (5 stations en FM1, 5 stations en FM2) et 5 stations pour AM, MW, LW.

Préréglage d'une station

1 Syntonisez manuellement la station que vous souhaitez préregler en suivant les étapes 1 à 4 de la section "Fonctionnement de la radio".
2 Appuyez pendant plus de deux secondes sur la touche de préréglage sur laquelle vous souhaitez prérégler la station.
Exemple: Informations affichées lorsque vous réglez la FM sur 90 MHz sur la touche de préréglage 2 pour FM2.



Le numéro de préréglage "2" et "***PRESET***" clignotent sur l'écran.
Deux bips sont émis, "2" et "***PRESET***" arrêtent de clignoter.
Pour prérégler une autre station, répétez ces étapes.
Pour modifier la station préréglée, préréglez une nouvelle station sur cette touche. La nouvelle station remplace la station précédente sur la touche de préréglage.

Syntonisation d'une station préréglée

1 Appuyez sur **RADIO ON•SLEEP** pour allumer la radio.
2 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande.
3 Appuyez sur la touche de préréglage souhaitée.
4 Réglez le volume à l'aide du bouton **VOLUME.**
Après quelques secondes, l'affichage revient à l'heure actuelle mais le numéro de la touche de préréglage reste le même.

Remarque
Si la touche **PRESET TUNING** souhaitée est maintenue enfoncée pendant plus de quelques secondes à l'étape 3, la station précédemment mémorisée sur cette touche **PRESET TUNING** est remplacée par la station actuellement syntonisée.

Réglage de l'alarme

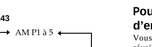
Vous pouvez régler deux types d'alarmes, la radio (ALARM A) et la sonnerie (ALARM B).
L'alarme se déclenche tous les jours à la même heure.
Avant de régler l'alarme, pensez à régler l'horloge. (Voir "Réglage de l'horloge")

Remarques
- L'heure réglée par défaut pour l'alarme radio (ALARM A) et la sonnerie (ALARM B) est "AM 12:00" or "0:00".
- Si vous interrompez le réglage, l'affichage précédent revient au bout d'environ 65 secondes.

Pour régler l'alarme radio (ALARM A)

1 Appuyez sur **A RADIO•ALARM SET** pendant quelques secondes jusqu'à entendre un bip.
"A RADIO" et l'heure clignotent sur l'écran.
2 Appuyez sur les touches **TUNE/TIME SET + ou –** pour régler l'heure souhaitée.
3 Appuyez sur **A RADIO•ALARM SET.**
4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler les minutes.
Un bip de confirmation de réglage de l'heure est émis.
L'indication "WAKE UP STA" s'affiche et le numéro de la station préséléctionnée clignote dans l'affichage.
5 Appuyez sur la touche **TUNE/TIME SET + ou –** pour sélectionner la station de réveil.
Le numéro de préréglage change dans l'ordre suivant :

ICF-C153/ICF-C143



ICF-C153L

"–" est la dernière station captée.
Vous pouvez sélectionner directement la station souhaitée en appuyant sur la touche **BAND** ou **PRESET TUNING** pendant que l'indication "–" n'est pas affichée.
6 Appuyez sur **A RADIO•ALARM SET.**
Deux bips sont émis pour confirmer le réglage.

Pour utiliser ALARM A, réglez le mode alarme. (Voir "Réglage du mode alarme")
Lorsque l'alarme se déclenche à l'heure programmée, "A RADIO" clignote dans l'affichage et la station qui a été réglée (la station sélectionnée à l'étape 5) se fait entendre.
La radio s'éteint automatiquement après environ 60 minutes.

Pour vérifier le réglage de l'alarme
Appuyez une fois sur **A RADIO•ALARM SET.**
L'heure programmée s'affiche.
Si vous appuyez de nouveau sur **A RADIO•ALARM SET,** la station de réveil s'affiche.
Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur **CLOCK SET** ou attendez quelques secondes.

Pour régler l'alarme buzzer (ALARM B)

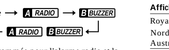
1 Appuyez sur **B BUZZER•ALARM SET** pendant quelques secondes jusqu'à entendre un bip.
"B BUZZER" et l'heure clignotent sur l'écran.
2 Appuyez sur les touches **TUNE/TIME SET + ou –** pour régler l'heure souhaitée.
3 Appuyez sur **B BUZZER•ALARM SET.**
4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler les minutes.
Un bip de confirmation de réglage de l'heure est émis.
5 Appuyez de nouveau sur **B BUZZER•ALARM SET.**
Deux bips sont émis pour confirmer le réglage.

Pour utiliser ALARM B, réglez le mode alarme. (Voir "Réglage du mode alarme")
Lorsque l'alarme se met en route à l'heure programmée, "B BUZZER" clignotent sur l'écran.
La sonnerie se coupe automatiquement après environ 60 minutes.

Pour vérifier le réglage de l'alarme
Appuyez une fois sur **B BUZZER•ALARM SET.**
L'heure programmée s'affiche.
Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur **CLOCK SET** ou attendez quelques secondes.

Réglage du mode alarme

Avant de régler le mode alarme, pensez à régler l'alarme. (Voir "Réglage de l'alarme")
Appuyez plusieurs fois sur **ALARM MODE** jusqu'à sélectionner le mode souhaité.
A chaque fois que vous appuyez sur **ALARM MODE,** l'affichage à l'écran change comme suit :



Si l'heure programmée pour l'alarme radio et la sonnerie est la même (ALARM A et B), l'alarme radio (ALARM A) est prioritaire.

Pour sommeiller quelques minutes de plus

Appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF.**
La radio ou le buzzer se coupe mais se remet en route automatiquement après environ 10 minutes.
A chaque fois que vous appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF,** la durée du sommeil change comme suit :

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

La durée maximale de la fonction sommeil est de 60 minutes.

La durée du sommeil supplémentaire s'affiche pendant quelques secondes, puis l'heure actuelle s'affiche de nouveau. Si vous appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF** lorsque l'heure actuelle s'affiche de nouveau, le délai de sommeil supplémentaire est rétabli sur 10 minutes.

Pour arrêter l'alarme

Appuyez sur **OFF•ALARM RESET** pour éteindre l'alarme.
L'alarme se déclenche à la même heure le jour suivant.

Pour désactiver l'alarme

Appuyez plusieurs fois sur **ALARM MODE** afin d'éteindre "A RADIO" et "B BUZZER".

Utilisation de la minuterie NAP (décompte)

La minuterie NAP (sieste) fait retentir la sonnerie à la fin d'une durée programmée.
Appuyez plusieurs fois sur **NAP** jusqu'à l'affichage du nombre de minutes souhaité.
A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit :

OFF
(l'heure actuelle) → 10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120

Le voyant de la touche NAP s'allume, "NAP" et la durée NAP s'affiche pendant quelques secondes.
La minuterie NAP commence à décompter la durée NAP.
Une fois la durée NAP terminée, le bip retentit et le voyant de la touche NAP et "NAP" clignotent.

Pour arrêter la minuterie NAP

Appuyez sur **NAP** ou **OFF•ALARM RESET** pour éteindre la sonnerie.

Pour désactiver la minuterie NAP

Appuyez sur **NAP.** Le voyant de la touche NAP et "NAP" s'éteignent.

Réglage de la minuterie d'endormissement

Vous pouvez vous endormir avec la radio en utilisant la minuterie d'endormissement intégrée qui éteint automatiquement la radio après une certaine période.

Appuyez sur **RADIO ON•SLEEP.**
La radio s'allume. Vous pouvez régler la minuterie d'endormissement pour des durées de 90, 60, 30 ou 15 minutes. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit :

On → 90 → 60 → 30 → 15

Deux bips courts sont émis lorsque l'affichage revient sur "On".
"***SLEEP***" s'affiche lorsque la durée est programmée.
La radio reste allumée pour la durée programmée, puis elle s'éteint.

Pour éteindre la radio avant la fin de la durée programmée
Appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF** ou **OFF•ALARM RESET.**

Pour utiliser à la fois la minuterie d'endormissement et l'alarme

Vous pouvez vous endormir avec la radio et être réveillé par la radio ou la sonnerie à l'heure programmée.
1 Réglez l'alarme. (Voir "Réglage de l'alarme".)
2 Réglez la minuterie d'endormissement. (Voir "Réglage de la minuterie d'endormissement".)

Dépannage

En cas de problème, effectuez les simples vérifications suivantes pour déterminer si une réparation est nécessaire.
Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

L'horloge n'affiche pas l'heure correcte.
- Y a-t-il eu une panne de courant de plus de 1 minute ?

L'alarme radio ou la sonnerie ne se met pas en route à l'heure programmée.
- La radio ou la sonnerie a-t-elle t-il été activé(e) ? ("A RADIO" ou "B BUZZER" est-il affiché ?)

L'alarme radio est activée mais aucun son n'est émis à l'heure programmée.
- Le **VOLUME** est-il réglé ?

En cas de réparation, les stations préréglées risquent d'être supprimées de la mémoire. Notez vos réglages si vous souhaitez les reprogrammer.

Précautions

- Branchez l'appareil aux sources d'alimentation indiquées dans "Spécifications".
- La plaque signalétique indiquant la tension, etc. est située sous l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit proche d'une source de chaleur comme un radiateur ou une conduite d'air chaud, ni dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive, aux vibrations mécaniques ou aux chocs.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces (tapis, couvertures, etc.) ou près de matériaux (rideaux, tissus) susceptibles de boucher les orifices de ventilation.
- Si du liquide ou un objet tombe dans l'appareil, débranchez l'appareil et faites le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Lorsque le boîtier est sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'un produit nettoyant doux. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou de diluants chimiques, car ils risquent d'abîmer le boîtier.
- L'appareil n'est pas débranché du secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil est hors tension.
- Ne raccordez pas le fil d'antenne à l'antenne extérieure.

En cas de questions, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Spécifications

Affichage de l'horloge

Royaume-Uni, Amérique du Nord, Amérique du Sud et Australie	Système par 12 heures
Autres pays	Système par 24 heures

Plage de fréquences
Modèle pour l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud

Bande	ICF-C153/ICF-C143	Intervalle de syntonisation
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz	10 kHz

Modèle pour les autres pays

Bande	ICF-C153	ICF-C153L	Intervalle de syntonisation
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz
AM MW	531 - 1 602 kHz	531 - 1 602 kHz	9 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	9 kHz

Haut-parleur
Diamètre d'environ 6,6 cm (2 5/8 pouces) 8 Ω
Puissance
170 mW (avec une distorsion harmonique de 10 %)
Alimentation
Modèle d'Amérique du Nord et d'Amérique du Sud: 120 V CA, 60 Hz
Autre modèle: 220 - 230 V CA, 50 Hz
Dimensions
Environ 118,5 × 116,5 × 126 mm (l / h / p) (4 7/8 × 4 7/8 × 5 pouces), parties saillantes et commandes comprises
Poids
Environ 715 g (1 lb 9,1 on.)
Environ 750 g (1 lb 10,5 on.): ICF-C153L
(Modèle pour le Royaume-Uni)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.
Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.
Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Merkmale und Funktionen

- UKW/AM-2-Band-PLL-Synthesizer-Uhrenradio (ICF-C153/ICF-C143) bzw. UKW/MW/LW-3-Band-PLL-Synthesizer-Uhrenradio (ICF-C153L) (PLL = Phase Locked Loop)
- Platz sparendes und übersichtliches Design des LCD-Display
- Beim ICF-C153/ICF-C143 können bis zu 15 und beim ICF-C153L bis zu 20 Sender gespeichert und problemlos digital eingestellt werden.
- NAP-Timer problemlos auf einen Tastendruck zu bedienen.
- Zwei Weckmöglichkeiten (Radio und Weckton) mit verlängerbarer Snooze-Funktion
- LCD mit Hintergrundbeleuchtung und Schalter für Helligkeitssteuerung (hoch/mittel/niedrig)
- Sommerzeitumschaltung

Einstellen der Uhr

1 Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
"AM 12:00" oder "0:00" blinkt im Display.
2 Drücken Sie **CLOCK SET** einige Sekunden lang, bis ein Signalton zu hören ist.
Die Stundenangabe beginnt, im Display zu blinken.
3 Stellen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **–** die Stunden ein.
Wenn Sie die Uhrzeit schnell einstellen wollen, halten Sie **TUNE/TIME SET +** oder **–** gedrückt.
4 Drücken Sie einmal **CLOCK SET.**
5 Stellen Sie wie in Schritt 3 und 4 erläutert die Minuten ein.
Zwei kurze Signaltöne sind zu hören und die Uhr beginnt zu laufen.

Das Format der Uhrzeit hängt vom jeweiligen Modell ab.
12-Stunden-Format: "AM 12:00" = Mitternacht
24-Stunden-Format: "0:00" = Mitternacht

Wenn Sie das Einstellen der Uhr nicht abschließen, erscheint nach etwa 65 Sekunden wieder die vorherige Anzeige im Display.
Drücken Sie in Schritt 5 die Taste **CLOCK SET** zeitgleich mit einem Zeitsignal. Daraufhin beginnt die Uhr, bei 0 Sekunden zu laufen.

So lassen Sie im Display die Sommerzeit anzeigen
Drücken Sie **SUMMER T. D.S.T..**
"☀" wird angezeigt und die Uhr wird auf Sommerzeit umgestellt.
Zum Ausschalten der Sommerzeit drücken Sie **SUMMER T. D.S.T.** erneut.

So stellen Sie die Hintergrundbeleuchtung ein
Stellen Sie mit **BRIGHTNESS** die Display-Beleuchtung auf hell, mittel oder dunkel ein.

Ändern des AM(MW)-Einstellintervalls

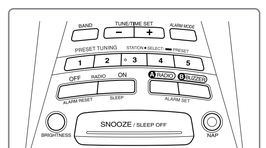
Das AM(MW)-Einstellintervall variiert je nach Region. Das Einstellintervall dieses Geräts ist werksseitig auf 9 oder 10 kHz eingestellt. Ändern Sie die Einstellung gegebenenfalls wie unten angegeben.

Region	Einstellintervall
Nord- und süd-amerikanische Länder	10 kHz
Andere Länder	9 kHz

1 Schließen Sie das Uhrenradio an eine Netzsteckdose an.
Schalten Sie das Gerät mit **OFF•ALARM RESET** aus.
2 Halten Sie **OFF•ALARM RESET** gedrückt und drücken Sie **BAND** mehr als 5 Sekunden lang.
Das AM(MW)-Einstellintervall wird gewechselt.
Wenn Sie Schritt 2 nochmals ausführen, wechselt das Einstellintervall erneut.

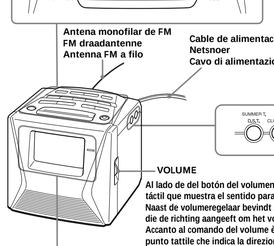
Wenn

El botón de sintonía 3 tiene un punto táctil. Voorinstelknop 3 is voorzien van een voelstip. Il tasto PRESET TUNING 3 dispone di un punto tattile.



Antena monofilar de FM
FM draadantenne
Antenna FM a filo

Cable de alimentación de CA
Netsnoer
Cavo di alimentazione CA



Al lado de del botón del volumen hay un punto táctil que muestra el sentido para subir el volumen. Naast de volumeregelaar bevindt zich een voelstip die de richting aangeeft om het volume te verhogen. Accanto al comando del volume è presente un punto tattile che indica la direzione da seguire per aumentare il livello del volume.

Ventana de la pantalla* (sistema de 12 horas)
Uitleesvenster* (12-urensysteem)
Finestra del display* (sistema delle 12 ore)

* La pantalla varía en función del país.
* De weergave verschilt van land tot land.
* Il display cambia in base al paese.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías, solicite los servicios de personal cualificado.
No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.
Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Antes de empezar

Gracias por elegir la Dream Machine de Sony.
Dream Machine le proporcionará muchas horas de servicio fiable y agradable sonido.
Antes de utilizar la unidad, lea estas instrucciones atentamente y consérvelas para consultarlas en el futuro.

Estas instrucciones cubren los modelos ICF-C153/ICF-C143 e ICF-C153L, y sus diferencias son las siguientes.

Número de modelo	ICF-C153/ICF-C143	ICF-C153L
Banda	FM/AM	FM/MW/LW

Características

- Radio despertador sintonizado PLL (bucle de fase cerrada) de 2 bandas FM / AM (ICF-C153 /ICF-C143) o de 3 bandas FM / MW / LW (ICF-C153L)
- Diseño para ahorrar espacio y con pantalla LCD visible
- Sintonización memorizada digital fácil con 15 presintonías para ICF-C153 /ICF-C143, 20 presintonías para ICF-C153L
- Temporizador NAP fácil de utilizar, con sólo pulsar un botón.
- Alarma dual (radio y pitido) con la función ampliable SNOOZE.
- LCD con iluminación de fondo e interruptor de control del brillo (alto/medio/bajo).
- D.S.T. (Daylight Saving Time): cálculo del horario de verano

Ajuste del reloj

1 Conecte la unidad.
"AM 12:00" o "0:00" parpadeará en la pantalla.
2 Pulse **CLOCK SET** durante unos segundos hasta que se oiga un pitido.
La hora empieza a parpadear en la pantalla.
3 Pulse **TUNE/TIME SET + o –** hasta que aparezca la hora correcta.
Para ajustar rápidamente la hora actual, mantenga pulsado **TUNE/TIME SET + o –**.
4 Pulse **CLOCK SET** una vez.
5 Repita los pasos 3 y 4 para ajustar los minutos.
Se emiten dos pitidos breves y empiezan a contarse los segundos.

El sistema del reloj varía en función del modelo.
Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = medianoche
Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche

Si no termina el ajuste del reloj, volverá a mostrarse la pantalla anterior al ajuste transcurridos unos 65 segundos.
Para ajustar la hora actual desde cero segundos, pulse **CLOCK SET** con la señal horaria en el paso 5.

Para cambiar la pantalla a la indicación de hora de ahorro de luz (horario de verano)
Pulse **SUMMER T. D.S.T..**
Aparecerá "☀" y la indicación de hora cambiará a horario de verano.
Para desactivar la función de horario de verano, pulse de nuevo **SUMMER T. D.S.T..**

Para ajustar el brillo de la luz de fondo
Pulse **BRIGHTNESS** para seleccionar alto, medio o bajo en la pantalla según sus preferencias.

Cambio del paso del canal AM(MW)

El paso del canal AM(MW) varía en función del área. El paso del canal de esta unidad se ha ajustado en fábrica a 9 o 10 kHz. Cambie los ajustes como se indica a continuación para escuchar la radio.

Área	Paso de canal
Países de América del Norte y América del Sur	10 kHz
Otros países	9 kHz

1 Conecte la radio despertador.
Pulse **OFF•ALARM RESET** para apagarla.
2 Mientras mantiene pulsado **OFF•ALARM RESET**, pulse **BAND** durante más de 5 segundos.
De este modo, cambiará el paso de canal AM(MW).
Si realiza el paso 2 de nuevo, se vuelve a cambiar el paso de canal.

Cuando se cambia el paso de canal AM(MW), se inicializarán las emisoras memorizadas.
Cuando se cambia el paso de canal AM(MW), también lo hace el paso de canal FM.

Utilización de la radio
—Sintonización manual

1 Pulse **RADIO ON•SLEEP** para encender la radio.
La pantalla muestra la banda y la frecuencia durante unos segundos y, a continuación, vuelve a la hora actual.
2 Pulse **BAND** para seleccionar la banda.
Cada vez que la presiona, la banda cambiará de la siguiente forma:

ICF-C153/ICF-C143
→ AM → FM1 → FM2 →

ICF-C153L
→ MW → FM1 → FM2 → LW →

Cuando utiliza el modo presintonizado FM1 o FM2, puede escuchar la radio en cualquiera de los modos. (Consulte "Memorización de la emisora favorita".)
3 Pulse **TUNE/TIME SET + o –** para sintonizar la emisora deseada.
El paso de canal FM se ajusta a 0,1 MHz y el paso de canal AM se ajusta a 10 kHz (modelo para América del norte y América del sur).
El paso de canal FM se ajusta a 0,05 MHz* y el paso de canal AM(MW)/LW se ajusta a 9 kHz (otros modelos).

* La visualización de la frecuencia de FM aumenta o disminuye a intervalos de 0,1 MHz. Por ejemplo, la frecuencia de 88,00 y 88,05 MHz se muestra como "88.0 MHz".

Cuando se recibe la frecuencia mínima de cada banda durante la sintonización, se emiten dos pitidos cortos.

4 Ajuste el volumen utilizando **VOLUME**.

Para comprobar la emisora que se recibe
Pulse ligeramente **TUNE/TIME SET + o –**. La pantalla muestra la banda y la frecuencia durante unos segundos y, a continuación, vuelve a la pantalla anterior.

Para apagar la radio, pulse **OFF•ALARM RESET**.

Mejora de la recepción

FM: Extienda completamente la antena monofilar de FM para incrementar la sensibilidad de recepción.

AM(MW)/LW: Gire la unidad en sentido horizontal para obtener una recepción óptima. La unidad tiene incorporada una barra de ferrita.

No utilice la unidad sobre un escritorio de acero ni sobre una superficie de metal, puesto que podrían producirse interferencias en la recepción.

Memorización de la emisora favorita
—Sintonización memorizada

Puede memorizar hasta 10 emisoras en FM (5 emisoras en FM1 y 5 emisoras en FM2) y 5 emisoras en cada AM, MW y LW.

Memorización de una emisora

1 Siga los pasos 1 a 4 de "Utilización de la radio" y sintonice manualmente la emisora que desea memorizar.
2 Mantenga pulsado durante más de 2 segundos el botón de presintonía en el que desea memorizar la emisora.

Ejemplo: Pantalla de visualización al memorizar FM 90 MHz en el botón **PRESET TUNING 2** para FM2.

El número "2" de presintonía y "***PRESET***" parpadean en la pantalla.
Se emiten dos pitidos y "2" y "***PRESET***" dejan de parpadear.

Para memorizar otra emisora, repita estos pasos.
Para cambiar la emisora memorizada, sintonice la emisora deseada y mantenga pulsado uno de los botones **PRESET TUNING** del **1** al **5**. La nueva emisora reemplazará la emisora anterior memorizada en el botón de presintonía.

Sintonizar una emisora memorizada

1 Pulse **RADIO ON•SLEEP** para encender la radio.
2 Pulse **BAND** para seleccionar la banda.
3 Pulse el botón de presintonía deseado.
4 Ajuste el volumen mediante **VOLUME**.
Transcurridos unos segundos, la pantalla volverá a la hora actual pero permanecerá el número de botón de presintonía.

Nota
Si mantiene pulsado la tecla **PRESET TUNING** deseado durante más de unos segundos en el paso 3, la emisora sintonizada reemplazará la emisora memorizada previamente en dicha tecla.

Programación de la alarma

Puede ajustar dos tipos de alarma: radio (ALARM A) y pitido (ALARM B).
La alarma se activará todos los días a la misma hora.
Antes de ajustar la alarma, asegúrese de ajustar el reloj. (Consulte "Ajuste del reloj")

Notas
- El ajuste horario definido de fábrica para la alarma de radio (ALARM A) y de pitido (ALARM B) es "AM 12:00" o "0:00".
- Si no termina el ajuste de la alarma, volverá a mostrarse la pantalla anterior al ajuste transcurridos unos 65 segundos.

Para ajustar la alarma de la radio (ALARM A)

1 Pulse **A RADIO•ALARM SET** durante unos segundos hasta que se oiga un pitido.
"A RADIO" y la hora parpadean en la pantalla.
2 Pulse **TUNE/TIME SET + o –** para ajustar la hora deseada.
3 Pulse **A RADIO•ALARM SET**.
4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los minutos.
Se emite un pitido para confirmar el ajuste de la hora.
"WAKE UP STA" aparece y el número de presintonía parpadea en la pantalla.
5 Pulse **TUNE/TIME SET + o –** para seleccionar la emisora para el despertador.
El número de presintonía cambia en el orden siguiente:

ICF-C153/ICF-C143
→ – → AM P1 al 5 →
FM2 P1 al 5 ← FM1 P1 al 5 ←

ICF-C153L
→ – → MW P1 al 5 → FM1 P1 al 5 →
LW P1 al 5 ← FM2 P1 al 5 ←

"–" es la última emisora recibida.
Puede seleccionar directamente la emisora para el despertador deseada pulsando **BAND** o el botón **PRESET TUNING** cuando no aparece la indicación "–".
6 Pulse **A RADIO•ALARM SET**.
Suenan dos pitidos para confirmar el ajuste.

Para utilizar ALARM A, ajuste el modo de alarma. (Consulte "Ajuste del modo de alarma".)
Cuando la alarma se active en la hora establecida, "A RADIO" parpadeará en la pantalla y aparecerá la emisora para el despertador (la emisora seleccionada en el paso 5).
La radio se apaga automáticamente transcurridos unos 60 minutos.

Para comprobar la configuración de la alarma
Pulse **A RADIO•ALARM SET** una vez. La pantalla muestra la hora preestablecida.
Si pulsa de nuevo **A RADIO•ALARM SET**, la pantalla muestra la emisora para el despertador.
Para volver a la pantalla anterior, pulse **CLOCK SET** o espere unos segundos.

Para programar la alarma con pitido (ALARM B)

1 Pulse **B BUZZER•ALARM SET** durante unos segundos hasta que se oiga un pitido.
"B BUZZER" y la hora parpadean en la pantalla.
2 Pulse **TUNE/TIME SET + o –** para ajustar la hora deseada.
3 Pulse **B BUZZER•ALARM SET**.
4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los minutos.
Se emite un pitido para confirmar el ajuste de la hora.
5 Pulse de nuevo **B BUZZER•ALARM SET**.
Suenan dos pitidos para confirmar el ajuste.

Para utilizar ALARM B, ajuste el modo de alarma. (Consulte "Ajuste del modo de alarma".)
Cuando se activa la alarma a la hora establecida, "B BUZZER" parpadea en la pantalla.
El pitido se apaga automáticamente transcurridos unos 60 minutos.

Para comprobar la configuración de la alarma
Pulse **B BUZZER•ALARM SET** una vez. La pantalla muestra la hora preestablecida.
Para volver a la pantalla anterior, pulse **CLOCK SET** o espere unos segundos.

Ajuste del modo de alarma

Antes de ajustar el modo de alarma, asegúrese de ajustar la hora de la alarma. (Consulte "Programación de la alarma".)
Pulse repetidamente **ALARM MODE** hasta que se seleccione el modo deseado.
Cada vez que pulsa **ALARM MODE** cambia la indicación en pantalla de la forma siguiente:

Sin indicación de alarma → **A RADIO** → **B BUZZER** →
A RADIO **B BUZZER** ←

Si se ajusta la misma hora de alarma de radio y la alarma de pitido (ALARM A y B), la alarma por radio (ALARM A) tiene prioridad.

Para dormir algunos minutos más

Pulse **SNOOZE/SLEEP OFF**.
Se apaga la radio o el pitido pero se activa de nuevo automáticamente transcurridos unos 10 minutos. Cada vez que pulse **SNOOZE/SLEEP OFF**, el tiempo de repetición de la alarma cambiará en el orden siguiente:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

El tiempo máximo de la repetición de la alarma es de 60 minutos.

La pantalla muestra el tiempo de repetición de la alarma durante unos segundos y vuelve a mostrar la hora actual. Si pulsa **SNOOZE/SLEEP OFF** una vez mostrada la hora actual, el tiempo de repetición de la alarma volverá a empezar a partir de 10 minutos.

Para silenciar la alarma

Pulse **OFF•ALARM RESET** para apagar la alarma.
La alarma se activará de nuevo a la misma hora el día siguiente.

Para desactivar la alarma

Pulse repetidamente **ALARM MODE** de forma que se apaguen "A RADIO" y "B BUZZER".

Utilización del temporizador NAP (temporizador de cuenta atrás)

El temporizador NAP hace sonar el pitido transcurrido un tiempo preestablecido.
Pulse repetidamente **NAP** hasta que se muestren los minutos deseados.
Cada vez que lo pulse, la pantalla cambiará de la forma siguiente:

OFF
(hora actual) → 10 → 20 → 30 →
120 ← 90 ← 60 ←

El indicador NAP se activará y "NAP" y el temporizador NAP aparecerán durante unos segundos.
El temporizador NAP empieza la cuenta atrás del tiempo NAP.
Una vez transcurrido el tiempo seleccionado en el temporizador NAP, el pitido se activa y el indicador NAP y "NAP" parpadean en la pantalla.

Para detener el temporizador NAP

Pulse **NAP** u **OFF•ALARM RESET** para apagar el pitido.

Para desactivar el temporizador NAP

Pulse **NAP**. El indicador NAP y "NAP" desaparecerán.

Ajuste del temporizador de apagado

Puede dormirse tranquilo con la radio encendida mediante el temporizador de apagado integrado que apaga la radio automáticamente, una vez transcurrido el tiempo preestablecido.

Pulse **RADIO ON•SLEEP**.
Se encienda la radio. Puede programar el temporizador de apagado con duraciones de 90, 60, 30 ó 15 minutos. Cada vez que lo pulse, la pantalla cambiará de la forma siguiente:

On → 90 → 60 →
15 ← 30 ←

Se emiten dos pitidos breves cuando la pantalla vuelve a la posición "On".
Aparecerá "***SLEEP***" en la pantalla cuando se haya ajustado el tiempo para el temporizador de apagado.
La radio permanecerá encendida durante el tiempo que se haya establecido y, una vez transcurrido, se apagará.

Para apagar la radio antes de la hora establecida
Pulse **SNOOZE/SLEEP OFF** u **OFF•ALARM RESET**.

Para utilizar el temporizador de apagado y la alarma

Puede dormirse con la radio encendida y también puede despertarse con la radio o con el pitido de la alarma a la hora preestablecida.

1 Ajuste la alarma. (Consulte "Programación de la alarma".)
2 Ajuste el temporizador de apagado. (Consulte "Ajuste del temporizador de apagado".)

Solución de problemas

Si surgiera cualquier problema con la unidad, lleve a cabo las siguientes comprobaciones para determinar si es necesario repararla.
Si el problema continúa, consulte con su proveedor Sony más cercano.

El reloj no muestra la hora correcta.
- ¿Se ha producido un corte de la corriente eléctrica durante más de 1 minuto?

La alarma de radio o de pitido no suena a la hora de alarma preestablecida.
- ¿Se ha activado la alarma de radio o de pitido deseada? (¿Aparece en pantalla "A RADIO" o "B BUZZER"?)

La alarma de radio se activa pero no se oye ningún sonido a la hora preestablecida de la alarma.
- ¿Se ha ajustado el volumen (**VOLUME**)?

Es posible que las emisoras memorizadas se borren de la memoria si se realiza una reparación de mantenimiento.
Anote los ajustes por si desea volver a memorizarlos.

Precauciones

- Haga funcionar la unidad con las fuentes de alimentación especificadas en "Especificaciones".
- La placa de características que indica el voltaje, etc. está ubicada en la parte inferior de la unidad.
- Para desconectar el cable de alimentación (cable de corriente) tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- No deje la unidad cerca de fuentes de calor, como radiadores o conductos de aire, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o golpes.
- No instale la unidad sobre superficies como alfombras, mantas, etc., ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de volver a utilizarla.
- Cuando se ensucie la unidad, limpiela con un paño suave humedecido con una solución de detergente suave. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, puesto que podrían dañarla.
- La unidad no se desconecta de la fuente de alimentación de CA mientras permanece conectada a la toma de corriente, aunque esté apagada.

Si tiene cualquier pregunta, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

Especificaciones

Visualización de la hora

Reino Unido, América del norte y América del sur, y Australia	Sistema de 12 horas
Otros países	Sistema de 24 horas

Gama de frecuencias
Modelo para América del norte y América del surAmérica del sur

Banda	ICF-C153	ICF-C143	Paso de canal
FM	87,5 - 108 MHz		0,1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz		10 kHz

Modelo para otros países

Banda	ICF-C153	ICF-C153L	Paso de canal
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz
AM(MW)	531 - 1 602 kHz	531 - 1 602 kHz	9 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	9 kHz

Altavoz
Aprox. 6,6 cm diámetro. 8 Ω
Salida de alimentación
170 mW (a un 10 % de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación
Modelo para América del norte y América del sur: 120 V CA, 60 Hz
Otro modelo: 220 - 230 V CA, 50 Hz
Dimensiones
Aprox. 118,5 × 116,5 × 126 mm (an / al / pr) incluyendo los mandos y las partes salientes
Masa
Aprox. 715 g
Aprox. 750 g: ICF-C153L (modelo del Reino Unido)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open om dezelfde reden ook nooit de omhuur van het toestel. Laat inwendig onderhoud door bevoegd vakpersoneel verrichten.
Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.
Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Voor u begint

Dank u voor uw aankoop van de Sony Dream Machine. De Dream Machine garandeert u vele uren trouwe dienst en luistergenot.
Voor u het toestel in gebruik neemt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en bewaren zodat u ze later nog kunt raadplegen.

In deze gebruiksaanwijzing worden twee modellen beschreven, de ICF-C153 / ICF-C143 en de ICF-C153L; de verschillen tussen de modellen zijn als volgt:

Modelnummer	ICF-C153/ICF-C143	ICF-C153L
Band	FM / AM	FM / MW / LW

Kenmerken

- FM / AM 2-bands (ICF-C153 /ICF-C143) of FM / MW / LW 3-bands (ICF-C153L), PLL (Phase Locked Loop) synthesized klokradio
- Compact en goed afleesbaar LC-display
- Easy Preset Digital Tuning met 15 voorkeuzezenders voor ICF-C153 /ICF-C143, 20 voorkeuzezenders voor ICF-C153L
- Eenvoudige duttimer te bedienen met één toets.
- Dubbel alarm (radio en zoemer) met verlengbare sluimerfunctie.
- LCD met achtervertlichting met sterkteregelaar (hoog / midden / laag).
- D.S.T. (Daylight Saving Time) - zomertijdberekening

De klok instellen

1 Steek de stekker in het stopcontact.
"AM 12:00" of "0:00" knippert op het display.
2 Hou **CLOCK SET** enkele seconden ingedrukt tot er een pieptoon weerklinkt.
De uren beginnen te knipperen op het display.
3 Druk op **TUNE/TIME SET + of –** tot het juiste uur verschijnt.
Hou **TUNE/TIME SET +** of **–** ingedrukt om de huidige tijd snel in te stellen.
4 Druk eenmaal op **CLOCK SET** .
5 Herhaal stap 3 en 4 om de minuten in te stellen.
Er weerklinken twee korte pieptonen en de seconden beginnen te lopen.

Het kloksysteem verschilt volgens het model. 12-urensysteem: "AM 12:00" = middernacht 24-urensysteem: "0:00" = middernacht

Wanneer u de klokinstelling onderbreekt, keert het vorige display na ongeveer 65 seconden terug.
Druk bij het tijdsignaal in stap 5 op **CLOCK SET** om de huidige tijd in te stellen vanaf nul seconden.

Om over te schakelen naar de zomertijd
Druk op **SUMMER T. D.S.T.**.
Druk nogmaals op **SUMMER T. D.S.T.** om de zomertijdfunctie uit te schakelen.

De achtervertlichting regelen
Druk op **BRIGHTNESS** om hoog, midden of laag te kiezen, naargelang van uw persoonlijke voorkeur.

AM(MW)-afsteminterval wijzigen

Het AM(MW)-afsteminterval verschilt volgens de streek. Het MW-afsteminterval van dit toestel is af fabriek ingesteld op 9 of 10 kHz. Wijzig de instellingen zoals hieronder vermeld om naar de radio te kunnen luisteren.

Gebied	Afsteminterval
Noord- en Zuid-Amerika	10 kHz
Andere landen	9 kHz

1 Sluit de klokradio aan op een stopcontact.
Druk op **OFF•ALARM RESET** om het toestel af te zetten.
2 Hou **OFF•ALARM RESET** ingedrukt en druk langer dan 5 seconden op **BAND**.
Het AM(MW)-afsteminterval wordt gewijzigd.
Wanneer u terug naar stap 2 gaat, verandert het afsteminterval opnieuw.

Wanneer het AM(MW)-afsteminterval wordt gewijzigd, worden de voorinstelzenders geinitialiseerd.
Wanneer het AM(MW)-afsteminterval wordt gewijzigd, wordt het FM-afsteminterval eveneens gewijzigd.

Bediening van de radio
—Handafstemming

1 Druk op **RADIO ON•SLEEP** om de radio aan te zetten.
Band en frequentie verschijnen enkele seconden op het display, waarna de huidige tijd weer wordt getoond.
2 Druk op **BAND** om de band te kiezen.
Bij elke druk verandert de band als volgt:

ICF-C153/ICF-C143
→ AM → FM1 → FM2 →

ICF-C153L
→ MW → FM1 → FM2 → LW →

In de voorinstelstand FM1 of FM2 kunt u in elke stand naar de radio luisteren. (Zie "Favoriete zenders voorinstellen".)
3 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** om af te stemmen op de gewenste zender.
Het FM-afsteminterval is ingesteld op 0,1 MHz en het AM afsteminterval op 10 kHz (Noord- en Zuid-Amerikaans model).
Het FM-afsteminterval is ingesteld op 0,05 MHz* en het AM(MW)/LW afsteminterval op 9 kHz (andere modellen).

* De FM-frequentieweergave neemt toe of af met stappen van 0,1 MHz. Zo verschijnt bijvoorbeeld de frequentie 88,00 en 88,05 MHz als "88.0 MHz".

Er weerklinken twee korte pieptonen wanneer de minimumfrequentie van elke band tijdens het afstemen wordt onvangen.

4 Regel het volume met **VOLUME**.

De ontvangen zender controleren
Druk lichtjes op **TUNE/TIME SET + of –**. Band en frequentie verschijnen enkele seconden op het display, waarna de vorige indicatie weer verschijnt.

Druk op **OFF•ALARM RESET** om de radio af te zetten.

Ontvangst verbeteren

FM: strek de FM-draadantenne volledig uit voor een optimale ontvangst.

AM(MW)/LW: draai het toestel horizontaal voor optimale ontvangst. Het toestel is uitgerust met een ingebouwde ferrietstaafantenne.

Plaats het toestel niet op een stalen of metalen ondergrond omdat de ontvangst hierdoor kan worden gestoord.

Favoriete zenders voorinstellen
—Voorinstelafstemming

Er kunnen maximum 10 FM-zenders (5 zenders in FM1, 5 zenders in FM2), en 5 AM-, MW- en LW-zenders worden vooringesteld.

Een zender voorinstellen

1 Volg stap 1 tot 4 van "Bediening van de radio" en stem handmatig af op de zender die u wilt voorinstellen.
2 Hou de voorinstelknop(pen) waarvoor u de zender wilt opslaan langer dan 2 seconden ingedrukt.

Voorbeeld: display wanneer u FM 90 MHz instelt onder de **PRESET TUNING 2** toets voor FM2.

Voorinstelnummer "2" en "***PRESET***" knipperen op het display.
Er weerklinken twee pieptonen en "2" en "***PRESET***" stopten met knipperen.

Herhaal deze stappen om een andere zender voorin te stellen.
Om de voorinstelzender te wijzigen, stemt u af op de gewenste zender en houdt u voorinstelotets 1 tot 5 ingedrukt. De nieuwe zender vervangt de vorige zender onder de voorinstelotets.

Afstemmen op een voorinstelzender

1 Druk op **RADIO ON•SLEEP** om de radio aan te zetten.
2 Druk op **BAND** om de band te kiezen.
3 Druk op de gewenste voorinstelotets.
4 Regel het volume met **VOLUME**.
Na enkele seconden verschijnt de tijd weer op het display maar blijft het voorinstelotetsnummer staan.

Opmerking
Wanneer de gewenste **PRESET TUNING** toets in stap 3 langer dan enkele seconden ingedrukt blijft, wordt de voorgeselecteerde zender vervangen door de zender waarop is afgestemd.

Het alarm instellen

Er kunnen twee alarmtypes worden ingesteld: radio (ALARM A) en zoemer (ALARM B).
Het alarm werklinkt elke dag op hetzelfde tijdstip.
Stel eerst de klok in alvorens het alarm in te stellen. (Zie "De klok instellen")

Opmerkingen
- De af fabriek ingestelde alarmtijd voor radio (ALARM A) en zoemer (ALARM B) is "AM 12:00" of "0:00".
- Wanneer u de alarminstelling onderbreekt, keert het vorige display na ongeveer 65 seconden terug.

Het klok- en alarmtijd controleren

Druk eenmaal op **B BUZZER•ALARM SET**. De vooringestelde tijd verschijnt op het display.
Druk op **CLOCK SET** of wacht enkele seconden om terug te keren naar het vorige display.

Overschakelen naar de alarmstand

Stel eerst de alarmtijd in alvorens over te schakelen naar de alarmstand. (Zie "Het alarm instellen")
Druk herhaaldelijk op **ALARM MODE** tot de gewenste stand is gekozen.
Bij elke druk op **ALARM MODE** verandert de indicatie op het display als volgt:

Geen alarmindicatie → **A RADIO** → **B BUZZER** →
A RADIO **B BUZZER** ←

Wanneer dezelfde alarmtijd is ingesteld voor het radio- en zoemeralarm (ALARM A en B), heeft het radio-alarm (ALARM A) voorrang.

Nog enkele minuten doezelen

Druk op **SNOOZE/SLEEP OFF**.
De radio of zoemer stopt maar schakelt na ongeveer 10 minuten automatisch weer aan. Bij elke druk op **SNOOZE/SLEEP OFF** verandert de sluimertijd als volgt:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

De maximale sluimertijd is 60 minuten.

De sluimertijd verschijnt gedurende enkele seconden op het display, waarna de huidige tijd weer verschijnt. Wanneer u op **SNOOZE/SLEEP OFF** drukt nadat de huidige tijd is verschenen, start de sluimertijd opnieuw vanaf 10 minuten.

Het alarm stoppen

Druk op **OFF•ALARM RESET** om het alarm af te zetten.
Het alarm weerklinkt de volgende dag weer op hetzelfde tijdstip.

Het alarm uitschakelen

Druk herhaaldelijk op **ALARM MODE** zodat "A RADIO" en "B BUZZER" doven.

Gebrik van de NAP Timer (Count Down Timer)

De NAP timer laat de zoemer weerklinken na de vooringestelde tijdsduur.
Druk herhaaldelijk op **NAP** tot de gewenste minuten verschijnen.
Bij elke druk verandert het display als volgt:

OFF
(huidige tijd) → 10 → 20 → 30 →
120 ← 90 ← 60 ←

De NAP indicator licht op, waarna "NAP" en de NAP tijd enkele seconden verschijnen.
De NAP timer begint de NAP tijd af te tellen.
Wanneer de gekozen NAP tijd is verstreken, weerklinkt de pieptoon en gaan de NAP indicator en "NAP" op het display knipperen.

NAP Timer stoppen

Druk op **NAP** of **OFF•ALARM RESET** om de zoemer af te zetten.

NAP Timer uitschakelen

Druk op **NAP**. De NAP indicator en "NAP" doven.

Sleep Timer instellen

Met behulp van de ingebouwde Sleep Timer kunt de radio na een vooraf ingestelde tijdsduur automatisch laten uitschakelen, zodat u in slaap kunt vallen terwijl u naar de radio luistert.

Druk op **RADIO ON•SLEEP**.
De radio schakelt aan. U kunt de sleep timer instellen op 90, 60, 30 of 15 minuten. Bij elke druk verandert het display als volgt.

On → 90 → 60 →
15 ← 30 ←

Wanneer "On" weer op het display verschijnt, weerklinken er twee korte pieptonen.
"***SLEEP***" verschijnt op het display wanneer de tijdsduur is ingesteld.
De radio spelt gedurende de ingestelde tijdsspanne en schakelt dan uit:

De radio uitschakelen als het vooringestelde tijdstip niet is bereikt
Druk op **SNOOZE/SLEEP OFF** of **OFF•ALARM RESET**.

Sleep Timer en Alarm tegelijk gebruiken

U kunt in slaap vallen terwijl u naar de radio luistert en u ook op een welbepaald tijdstip door het radio of zoemer laten wekken.

1 Stel het alarm in. (Zie "Het alarm instellen".)
2 Stel de sluimertimer in. (Zie "Sleep Timer instellen".)

Verhelpen van storingen

Overloop bij problemen met het toestel eerst de onderstaande controlepunten om na te gaan of het toestel moet worden nagekeken.
Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De klok geeft de juiste tijd niet aan.
- Is de stroom langer dan 1 minuut uitgevallen?

Het radio- of geluidsalarm werklinkt niet op het vooringestelde tijdstip.
- Werd het radio- of geluidsalarm geactiveerd? (m.a.w. staat "A RADIO" of "B BUZZER" op het display?)

Het radio-alarm werd geactiveerd maar op het vooringestelde tijdstip is geen geluid hoorbaar.
- Werd het **VOLUME** geregeld?

De alarminstelling controleren
Druk eenmaal op **A RADIO•ALARM SET**. De vooringestelde tijd verschijnt op het display.
Door nogmaals op **A RADIO•ALARM SET** te drukken, verschijnt de wekzender op het display.
Druk op **CLOCK SET** of wacht enkele seconden om terug te keren naar het vorige display.

Het zoemeralarm instellen (ALARM B)

1 Hou **B BUZZER•ALARM SET** enkele seconden ingedrukt tot er een pieptoon weerklinkt.
"B BUZZER" en het uur knipperen op het display.
2 Druk op **TUNE/TIME SET + of –** om het geweniste uur in te stellen.
3 Druk op **B BUZZER•ALARM SET**.
4 Herhaal stap 2 en 3 om de minuten in te stellen.
Een pieptoon bevestigt de tijdinstelling.
5 Druk nogmaals op **B BUZZER•ALARM SET**.
Er weerklinken twee pieptonen om de instelling te bevestigen.

Schakel over naar de alarmstand om ALARM B te gebruiken. (Zie "Overschakelen naar de alarmstand.")
Wanneer het alarm op het ingestelde tijdstip begint te werken, knippert "B BUZZER" op het display.
De zoemer wordt na ongeveer een uur automatisch uitgeschakeld.

Hebt u nog vragen, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De alarminstelling controleren
Druk eenmaal op **B BUZZER•ALARM SET**. De vooringestelde tijd verschijnt op het display.
Druk op **CLOCK SET** of wacht enkele seconden om terug te keren naar het vorige display.

Het radio-alarm instellen (ALARM A)

1 Hou **A RADIO•ALARM SET** enkele seconden ingedrukt tot er een pieptoon weerklinkt.
"A RADIO" en het uur knipperen op het display.
2 Druk op **TUNE/TIME SET + of –** om het geweniste uur in te stellen.
3 Druk op **A RADIO•ALARM SET**.
4 Herhaal stap 2 en 3 om de minuten in te stellen.
Een pieptoon bevestigt de tijdinstelling.
"WAKE UP STA" verschijnt en het voorinstelnummer knippert op het display.
5 Druk op **TUNE/TIME SET + of –** om de wekzender te kiezen.
Het voorinstelnummer verandert als volgt:

ICF-C153/ICF-C143
→ – → AM P1 tot 5 →
FM2 P1 tot 5 ← FM1 P1 tot 5 ←

ICF-C153L
→ MW P1 tot 5 → FM1 P1 tot 5 →
LW P1 tot 5 ← FM2 P1 tot 5 ←

"–" is de laatst ontvangen zender.
U kunt de gewenste wekzender direct kiezen door op **BAND** of de **PRESET TUNING** toets te drukken terwijl de "–" niet op het display staat.
6 Druk op **A RADIO•ALARM SET**.
Er weerklinken twee pieptonen om de instelling te bevestigen.

Schakel over naar de alarmstand om ALARM A te gebruiken. (Zie "Overschakelen naar de alarmstand".)
Wanneer het alarm op het vooringestelde tijdstip in werking treedt, knippert "A RADIO" op het display en begint de wekzender (de zender die in stap 5 werd gekozen) te spelen.
De radio wordt na ongeveer een uur automatisch uitgeschakeld.

De alarminstelling controleren
Druk eenmaal op **A RADIO•ALARM SET**. De vooringestelde tijd verschijnt op het display.
Door nogmaals op **A RADIO•ALARM SET** te drukken, verschijnt de wekzender op het display.
Druk op **CLOCK SET** of wacht enkele seconden om terug te keren naar het vorige display.

Het zoemer- en radio-alarm instellen (ALARM B)

1 Hou **B BUZZER•ALARM SET** enkele seconden ingedrukt tot er een pieptoon weerklinkt.
"B BUZZER" en het uur knipperen op het display.
2 Druk op **TUNE/TIME SET + of –** om het geweniste uur in te stellen.
3 Druk op **B BUZZER•ALARM SET**.
4 Herhaal stap 2 en 3 om de minuten in te stellen.
Een pieptoon bevestigt de tijdinstelling.
5 Druk nogmaals op **B BUZZER•ALARM SET**.
Er weerklinken twee pieptonen om de instelling te bevestigen.

Schakel over naar de alarmstand om ALARM B te gebruiken. (Zie "Overschakelen naar de alarmstand.")
Wanneer het alarm op het ingestel

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com